

輔仁大學叢書第一種

中西交通史料匯篇

陳垣題

六冊

輔仁大學
叢書第二種 **中西交通史料匯篇** 第六冊

泗陽張星烺亮塵撰

古代中國與印度之交通

印度概觀。

第一節。印度之地理，人種，及其歷史。印度半島全面積較中國本部十八省略大。北界希馬拉耶山（Himalaya），西北界印度斯河（Indus），東北界緬甸（Birma）。其東西南三面，皆印度洋也。半島東面之海，曰孟加拉海灣，（Bai von Bengallen）西面曰阿拉伯海（Arabisches Meer）。南起北緯五度，錫蘭島，北至北緯三十五度，克什彌爾境。即所謂印度本部，又曰前印度（Vorderindien）。爲印度文明發生之地。緬甸，暹羅，安南，所謂後印度（Hinterindien）也。印度全境與亞洲大陸以大山之隔，故天氣，風土，人情，皆異於本洲他處。印度南部臺坎（Dekkan）高原，在地質言之，上古時，實爲洋中一洲

。風土與非洲相似。後以北印度川河沖積，乃與大陸相連。故印度全土，可分爲北部欣都斯坦 (Hindustan) 及孟加拉 (Bengalen) 低原，與南部臺坎高原。兩部高低相差甚多。北印度低原又可分爲西方印度斯河流域及東方恒河流域。兩流域天然狀況頗異。印度斯河右受可丕里河 (Kabul-russ) 水，左受彭甲伯 (Pendsehab) 五河之水。沿可丕里河爲由西方入印度之要道。彭甲伯五河，貫流全境，資以灌溉。地皆膏腴。阿利安人種自阿母河流域侵入印度時，最初卽至彭甲伯。恒河枝流更多，承受希瑪拉耶山，西藏及阿撒母 (Assam) 等地之水。氣候甚熱，空氣潮濕。各種養生物品，皆極豐裕。阿利安人在其早時期，卽侵入此邦。恒河沿岸，自古卽有甚多繁盛城市，人口衆多。恒河爲交通要道。印度文明卽產生於河之兩岸。德梨 (Delhi)，阿格拉，(Agra) 阿拉哈拔德 (Allahabad) 皆爲印度文明史及政治史上要城。拜納萊斯 (Benares) 爲印度人之聖城，亦婆羅門教之中心點也。阿利安人佔據北部低原，南主文德耶 (Vindhya) 山嶺而止。由此嶺而南主果答伐利河 (Godavari) 謂

之中印度。地勢甚高。土多礫礫，不能耕種，僅足畜牧而已。臺坎高原，高出海面約八百米突。東西兩邊有高山。西面者曰西合的山，(Westghats)近麻羅拔(Malabar)海岸。阿納瑪利峯(Anamali)高至一千七百米突。其東面者曰東合的山(Ostghats)近哥羅曼得爾(Koromandel)海岸。較西合的山爲低。最高之峯德俄第蒙達(Devodi Munda)亦僅一千六百四十五米突而已。東岸古爲文明國，與東方有交通。高原中間，雨水甚少。蓋西面吹來水氣，阻於西合的山，而盡下落。故中間地土，無異沙漠。臺坎境內大河，以果荅伐利爲最巨。河之兩涯爲平原。僅河口可以行舟。南方最大之河曰加惟利。(Kaveri) 臺坎內地多山。人烟稀罕。多植棕櫚樹。渡海爲錫蘭島，天氣植物，全爲熱帶景況。

印度民族，最爲複雜。有上古土著之人。有以後有史時代先後侵入之外來民族。大概言之，前印度境內民族，可別爲四大枝。北方希瑪拉耶山麓爲西藏民族。自亞洲高原侵入。言語單音，類於西藏語。據印度古代逸話，阿利安

民族侵入印度時，與本土原有黑色人種，經久鬥後，始得克之。此類原有民族，今代皆退居文德耶羣山中。蒙達 (Munda) 及柯拉里 (Kolarier) 兩族，卽其苗裔也。加爾克塔 (Calcutta) 西南山中之柯爾族，(Koli) 亦爲黑種遺民。南部臺坎全土，皆爲達羅毘荼 (Dravidavölker) 民族。名見大唐西域記。所居。最近統計，此族人口有五千六百萬。與蒙達族相近。膚髮皆黑。惟蒙達人寬鼻，而達羅毘荼人則狹鼻，身軀精秀。兩族言語，亦全不同。達羅毘荼人或爲雜種也。上古時代，其所居境域，至爲廣袤。印度北境，直抵伊蘭高原，皆其族之領土也。阿利安人侵入後，勢力日漸消微。被驅至南方及錫蘭島。今代言語學家，尙未能考出達羅毘荼語，究與世界何種語爲最近也。達羅毘荼族中，有數部，亦臻文明境域。頗有文字。臺坎東南及錫蘭島爲塔密爾部，(Tamilen) 人口一千七百萬。西面爲馬拉耶蘭部，(Malayalam) 人口六百萬。東北面爲泰魯古部，(Telugu) 人口一千萬。泰魯古之西，爲喀那萊斯部 (Kannarisch)，人口一千萬。塔密爾及馬拉耶蘭兩部，言語最相近。文字爲上古

語式。泰魯古文起於西歷第十一世紀。宋喀那萊斯最古之碑文，爲第十世紀

時物。已開化諸部之外，尙有未開化者，如陀達部人 (Todas) 是也。據歷史攷證，達羅毘荼人亦自外域遷徙至印度，後爲阿利安人驅向南方，而與黑種土著混合者也。最後遷入者，爲阿利安民族。此族自西北，以武力侵入印度。繁衍於北部。遷入時代，已不可考。吠陀聖經 (Rigveda) 中，詩歌發源時，阿利安人尙與土人爭鬥未息。惟已得勝勢矣。遷入印度之阿利安人，亦非一族。蓋數部落，同時侵入。尙可於各部之言語證之也。最古之文，卽吠陀聖經也。言語與伊蘭人相近。梵文 (Sanskrit) 起於吠陀時代之末。婆羅門那 (Die Brahmanas) 及優帕尼沙敦 (Upanischaden) 諸散文著作，卽最古式之梵文也。耶蘇紀元前三百五十年，周顯王十九年文法家巴尼尼 (Panini) 始著文法。於是文中變化各有定律。梵文曰散斯克里忒 (Sanskrit) 由 Sanskrita 而來。改正，釐定，完全，神聖之義，以別於拍拉克里忒文 (Prakrit) 拍拉克里忒 由 Prakrita 而來。原有，天然，普通，之義也。散斯克里忒並非已死之文。王公貴族，

婆羅門人僧尼，及有學者，皆言之。直至今代，尙仍如是也。拍拉克里忒則平民及婦女用之也。由拍拉克里忒而發生拍里 (Pali) 語。佛教徒以後即用拍里以書寫其聖經者也。拍里，猶云次序，法則也。中天竺 (Mittelindisch) 諸地用之。耶蘇降生後，第十世紀，印度語漸生變化。各地土音互異。在西方者，則有身毒語，(Sindhi) 胡荼臘語，(Gudscharati) 彭甲伯語 (Pandschabi)，及西印度語 (West-Hindi)。在北方者，則有克什彌爾語，及尼帕爾語。在東方者，則有畢哈里語 (Bihari)，孟加拉語 (Bengali)，由利雅語 (Uriya)，及阿撒母語 (Asami)。在南方者，則有馬拉梯語 (Marathi)。此僅其最著者也。其他方言，則不能一一枚舉於此也。今代印度最通行之語，爲欣都斯坦尼語 (Hindustani)。此語發生於西歷第十一世紀，北宋末南宋初 回教徒統治德梨附近諸地時。實乃印度語，混雜以阿拉伯及波斯兩語也。此語又名烏爾度語 (Urdu)。烏爾度，突厥語營壘 (Tager) 也。初起於軍隊營壘中，故有是名也。佛教輸入錫蘭島後，中印度語亦隨之而輸入島中。久之而自成一語，名曰僧迦刺

語(Singhalesische)。語近梵文。自有文學書籍。半爲佛教經典，半爲詩歌。阿利安人入印度最後，而實爲印度全土主人翁。所謂印度文明，卽由此族創建。所謂印度史，亦卽此族之史，而他族概皆無與焉。創建佛教與來中國傳布佛教之印度人，亦皆此族之人也。印度人全生精神，盡付之宗教，及超越未來，出世思想。以禁慾爲出世方法。印度經歷長久活動歷史。在文明史上。建設甚多。古代東西交通，印度人處其中間爲媒介人。故研究印度史，實甚緊要。然稍事研究，有使吾人失望者。印度人全無政治及歷史思想。在其本土，從未建設一有組織之國家。印度文明，及其宗教，布滿亞洲，然在各處，無印度人之殖民地，或獨立國也。外族侵入本土時，固嘗施以一時猛烈抵抗。然從未有永久抗拒者也。各邦分裂，不相統屬。個人主義發達。不知個人與一國之關係。視國家興衰，無關個人痛痒。故終古常被外族所征服，恬然不以爲意也。世界民族，精神上之生活，無有如印度者也。吠陀聖經固亦嘗記阿利安人與非阿利安之黑色人相爭，阿利安人與阿利安人自

己之爭矣。然一考其時間及地點，則無一事可以確知。歷史變遷，乃成爲神話矣。印度人未嘗無史。其文學書籍中，非無史料。然非專門歷史著作也。印度人極不好研究歷史，或學習歷史。西歷紀元十一世紀初葉，阿拉伯地理家阿爾比魯尼 (Al Biruni) 嘗曰，『印度人不注意歷史成敗。國王年代先後，幾無人知。若有人問其國古事者，彼人不能答，輒舉先前寓言以塞責。』好造寓言，故全部印度史皆充滿神話寓言。欲溯一事之前因後果，得失利鈍，莫由知也。各派宗教經典上，頗有史料。然僅敘述先聖大賢個人之寓言逸事，而於當時人民生活大綱無與也。卽就其個人之寓言逸事而觀之，亦僅片斷零星敬仰聖賢之事蹟而已。至於聖賢一生對全社會之關係，則不可見。至於聖賢本身意志之如何發生建立，則更無一語及之矣。然偉大人物，如釋迦牟尼者，對於無歷史觀念之印度人，則稍有紀事，留之後世也。政治方面，則印度人之歷史觀念，至今無進步也。所可見者，頌諛王公之詩歌而已。此類詩歌，亦全無歷史眞價，及事情原委之義意在也。其他寓言，亦皆紛亂

。殘闕不堪。幻想充塞。一切世事變遷，皆歸之天然神鬼之力。蓋歷史學在印度，從未作爲科學研究，年代先後，亦從無紀錄也。居今代以考古事年月，幾不可能也。印度史上，第一事蹟有確實年代可考者，爲耶蘇紀元前三百二十六年，周顯王四馬期頓亞歷山德大王侵入印度一事。自是印度人與希臘人始有交涉。佛教興後，自耶蘇紀元前第四世紀，卽與中國有密切關係。漢明帝天竺迎佛以後，印度僧人始來中國。而中國僧人亦有往印度者矣。阿拉伯人興後，頗有學者留住印度。關於印度，有確實記載。尤以北宋時，阿爾比魯尼之印度記爲研究印度古代地理歷史不可缺之書也。歐羅巴人最先詳記印度各地者，爲元初威尼斯人馬哥孛羅。孛羅以一千二百九十三年元世祖至元三十年自中國歸歐洲時，過錫蘭及印度沿海諸地。同年，聖方濟各會教士約翰孟德高維奴由歐洲往中國時，亦逗留於印度。高僧鄂多立克以一千三百十六年至一千三百十八年間，元仁宗延祐三年至延祐五年間遊訪古里(Kalikut)，錫蘭及瑪特拉斯(Madras)等地。歐洲人最初遊歷印度內地，泛舟恒河之上者，爲威尼斯人尼

哥羅康梯。(Nicolo de Conti)時當一千四百三十年明宣宗宣德五年。左右也。留住南印

度最久者，爲俄國脫威爾 (Twer) 地方在烈甯城東南商人尼古丁。(Athanasius Ni-

kitin) 尼以一千四百六十七年明憲宗成化三年抵南印度。至一千四百七十二年，化成

始離印度。計居其地前後凡四年。尼古丁離印度後三十年，葡人瓦斯柯達

格瑪 (Vasco da Gama) 抵印度海岸。歐印之新交通史，由是而起。其結果也

，五印度皆夷爲英吉利之殖民地焉。

印度史亦可分爲上古，中古，及近世三期。上古史爲佛教未興以前之史。由

耶蘇紀元前二千年起，至前六百年爲止。中古史由佛教大興，至耶蘇紀元後

一千五百年，歐羅巴人入境爲止。中古又可分爲印度國粹時期。此期爲佛教

隆興，及婆羅門教重興時代。耶蘇降生前五百年，至降生後一千年。繼則爲回教侵入時代。始約

於耶蘇紀元後一千年，即宋真宗時。近世史起於歐羅巴人發明新地。代表回教之莫臥兒朝勢力

日漸衰敗，終至於亡。歐洲之物質文明，與精神文明，日益侵入。

上古時代，亦曰吠陀經時代。(Das vedische Zeitalter) 此期可稱無史。阿利

安人於此期自西北侵入印度斯河流域。由是而東南，與原有土著，經久鬥以後，而至恒河流域。其詳皆已不可考矣。其與東方中國有無交通，更屬渺茫矣。

中古之初，最要之事，爲希臘馬期頓亞歷山德大王之來侵。亞歷山德僅至印度西北部。耶蘇紀元前二百一十七年，周顯王四十二年海發斯香（Hephaestion）率希臘之主力軍自尼開雅（Nikāa）地方，沿可丕里河東進。亞歷山德則自率偏軍，由北面而進。紀元前二百一十六年，諸軍會合於俄興德（Ohind）渡印度斯河。塔格錫來斯（Taxiles）王來降。在海達斯勃思河（Hydaspes）東岸，普魯族（Puru）王來戰。敗而擒之。大王服其勇，復其王位。馬拉瓦族（Malavas）及克商特拉克斯族（Kschandrakas）亦俱抗命。攻馬拉瓦時，大王幾喪其身。抵黑發錫斯（Hypphasis）時，士卒不肯前進。大王乃西歸。使尼雅庫斯（Nearchus）率海軍西向波斯灣，而自率陸軍，經蓋德羅西亞（Gedrosien）西還。以紀元前二百一十四年，周顯王四十五年五月抵蘇薩（Susa）。

亞歷山德東征爲古代大事，東方各民族受其影響者，無不有詳細記載，或甚多寓言逸事，遺留後世。獨於印度文中則至今人尙未能查得一書，有記亞歷山德者也。寓言詩歌中，亦絕無一語道及大王之名者也。亞歷山德征印度事蹟，在印度人視之，猶之疾風暴雨，過後卽無踪跡矣。

亞歷山德僅征服彭甲伯 (Pendschab) 一省。歸後，留希臘戍兵若干以守之。

紀元前三百二十三年，周顯王四十六年大王崩，國土離析。有摩揭陀國 (Magadha)

人旃陀羅笈多 (Tschandragupta Sandrakottos) 者，起家寒微。被放逐至彭甲

伯投降亞歷山德。學習希臘人之戰術學。亞歷山德西歸後，乃返華氏城，

(Pataliputra) 玄奘西域記卷八，作波吒釐子城。得婆羅門政治家察那喀 (Tschanakya) 之助，

滅難陀朝。(Nandas) 察那喀後爲笈多之首相焉。於短促時間，旃陀羅笈多征

服北印度全境。版圖擴至那拔達 (Narbada) 而止。旃陀羅笈多之母曰毛利耶

(Mura)。因名其朝曰毛利耶朝，(Maurya Dynasty) 譯言孔雀朝也。亞歷山

德崩後，部將賽流柯斯 (Seleukos) 據有波斯及敘利亞等地。至是欲拓境於印

度。與旃陀羅笈多起爭端。鬭門數年。賽流柯斯不獨放棄印度諸地，且嫁其女於旃陀羅並割阿利亞（Aria）及阿拉柯西亞（Arachosia）兩省於孔雀朝以議和。兩國邊界以印度庫士山爲限。賽流柯斯遣梅格斯太內斯（Megasthenes）爲駐華氏城大使。梅駐其地五年，考風問俗。政治組織，及文明事業，皆有詳細記載。至可寶貴也。旃陀羅笈多卒於紀元前二百九十七年。周赧王十八年子頻頭沙羅（Bindusara）嗣位。卒於紀元前一百七十二年。赧王十四年子阿輸迦（Asoka）以前佛典又譯作無憂王，法顯佛國記作阿育王。立。阿輸迦幼在塔格錫來斯時，卽好交希臘人。阿

輸迦卽位於紀元前二百七十二年，卒於二百三十二年。秦始皇十五年爲印度有史

以後，第一大人物。王爲佛教之保護人。嘗召集佛教大會於華氏城，改良僧

侶社會，併遣僧人至敘利亞，埃及，馬期頓，錫蘭，西藏，比奴阿（Binua）

以及印度全土，傳布佛教慈善宗旨。王初不信佛。二百六十一年時，赧王十四年

征服羯陵伽國（Kalinga）。名見大唐西域記卷十羯陵伽國已開化，其王信佛。阿輸迦王

由是亦信佛也。當阿輸迦在位時，其國境西至印度庫士山。包有今俾魯芝全

部及阿富汗之一部。北境抵希瑪拉耶山，包有克什彌爾境之斯利那喀（Srinagar）及尼泊爾國之拉里塔帕塘（Lalitapa）。旃陀羅笈多及頻頭沙羅時，南方臺坎已臣服。故阿輸迦初卽位時，已管轄其大部。達羅毘荼族之案達羅國（Andhra）名見西域記卷十當旃陀羅笈多時，據有果荅伐利（Godavari）及克利胥那（Krishna）兩河間之地。亦自王。阿輸迦時，似來臣服也。僅極南有綽拉，（Tschola）彭的雅，（Pandya）及哲拉（Tschera）等獨立國，亦皆達羅毘荼族也。文德耶山中野人，亦保持其獨立。然印度已幾大半歸化矣。阿輸迦大王固不僅武功炳耀後世，而善治國，賞罰嚴明，巧於組織一切，尤足使後人欽仰也。保護宗教，提高國民道德。置官吏管理各教。已雖奉佛，而待他教，則一視同仁。又設官專記教務及社會情況。每五年召集大會於華氏城，修訂法律，獎賞士子之對於科學，美術，實業之有功績者。將治國之嘉謨嘉猷，宗教上倫理規則，悉鏤之石柱，樹之全國。阿輸迦時代，印度與希臘交通最繁。阿輸迦卒，子孫懦弱無能。諸臣專政，太阿倒持。耶蘇紀元前一百八

十一年，漢呂后稱制六年

權臣蒲胥拍米忒拉(Puschpamitra)弑孔雀朝末主甫拉特拉

塔(Vrhadratha)而建松喀朝。(Sunga dynastie)蒲胥拍米忒拉僅統有全國軍隊

。嘗擴境至馬拉瓦。(Malavas)其子阿格尼彌忒拉(Agnimitra)始自稱王。此朝

末主，亦荒嬉好色，無君人之度。紀元前六十六年，漢宣帝地節四年其臣瓦蘇代瓦

(Vasudeva)弑之而自立。是爲康瓦朝。(Kanva)始祖曰康瓦。爲古代有名善

歌者。康瓦朝立未久，卽爲月氏所滅。阿輸迦卒後，南印度羯陵伽(Kalinga)

及案達羅(Andhra)皆叛而自立。紀元前七十年，漢文帝十年案達羅國版圖四拓，

滅松喀朝。幾掩有北印度全土。建都果荅伐利河上之北塘城(Paithan)。國

王皆奉佛。臺坎全境佛寺，皆此朝所樹立也。案達羅朝至耶蘇紀元後二百

十八年，漢獻帝建安二十三年始亡。

耶蘇紀元前第三世紀之中，秦始皇初年梯俄朵都斯(Diodotus)建大夏國。希臘人

稱之曰拔克脫利亞(Bactria)。尤梯代莫斯(Euthydemus)嘗侵入印度。紀元前

一百七十五年，漢文帝五年尤梯代莫斯之子代梅忒流斯(Demetrius)爲突厥族之大

月氏人所逐，避難彭甲伯。遷都奢羯羅城(Sakala)。

名見大唐西域記卷四

前漢書西域

傳鬲賓國記云，『大月氏西君大夏，而塞王南君鬲賓。』即指此而言。尤梯

代莫斯以後，大夏國政日紛。尤首被弑。自是百年之間，凡易二十三主。据

印度人之記載，在印度之希臘王朝，共凡八十二年，歷八君主。此中有梅南

賓(Menander)王，印度人稱之曰密林達(Milinda)。爲君凡三十年。自紀元前一

四十年，漢武帝建元元年，至一百十年，武帝元封元年。

密林達即那先比丘經之彌蘭王。那先比丘經

(Milindapanha)

拍里文(Pali)

中，今仍有之。英文有譯本曰彌蘭王問經。

(Die Fragen des Milinda, The Question of King Milinda)經中皆彌蘭王問佛教高僧

那先(Nagasena)之語也。王問有涉及哲學，倫理，及宗教者。談論終，彌蘭王

改信佛教。紀元前九十三年，

漢武帝太始四年

在印度之希臘王朝，以內闕而亡。此

朝立國雖不久，而於印度文化上，有莫大要義焉。希臘印度兩文明由是接觸

。希臘美術，與印度固有者，混合而成乾陀羅派(Gandhara)之希臘佛教美術

(Gräko-buddhistische Kunst)。內爲印度精神，而外飾以希臘美觀者也。希臘